

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 142
29 May 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1407/73 of the Commission of 28 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1408/73 of the Commission of 28 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1409/73 of the Commission of 28 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1410/73 of the Commission of 28 May 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 1411/73 of the Commission of 28 May 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	8
Regulation (EEC) No 1412/73 of the Commission of 25 May 1973 concerning the supply of butteroil for shipment to certain third countries as a measure of Community aid to UNRWA	20
Regulation (EEC) No 1413/73 of the Commission of 28 May 1973 abolishing the countervailing charge on tomatoes imported from Bulgaria and Romania	25
Regulation (EEC) No 1414/73 of the Commission of 28 May 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	26
Regulation (EEC) No 1415/73 of the Commission of 28 May 1973 altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	30
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	33
Open procedures	34

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1407/73 OF THE COMMISSION**of 28 May 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	27.04
10.01 B	Durum wheat	27.08 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	44.75 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	27.98
10.04	Oats	17.71
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	16.24 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	23.29
10.07 C	Grain sorghum	22.34
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	56.61
11.01 B	Rye flour	73.01
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	50.89
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	60.05

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1408/73 OF THE COMMISSION**of 28 May 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from

the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0.50
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	1.66
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	1.24
10.04	Oats	0	0	0	2.90
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0.83
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0.70

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.089	0.089
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.067	0.067
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.221	0.221
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.165	0.165
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0.192	0.192

REGULATION (EEC) No 1409/73 OF THE COMMISSION
of 28 May 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1378/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1973, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 5	1st period 6	2nd period 7	3rd period 8	4th period 9	5th period 10	6th period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1410/73 OF THE COMMISSION

of 28 May 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US

dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.s./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 4-68 2-22 ⁽¹⁾ 4-68 2-22 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1411/73 OF THE COMMISSION

of 28 May 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽⁴⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination ;
- the aims of the common organisation of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market ;

— the need to avoid disturbances on the Community market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks ; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less b) Other II. Others : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — Puerto Rico and the Bahamas — other destinations 2. Exceeding 4 % for exports to : — countries near the Community — other destinations b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % 2. Exceeding 4 % ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight : I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % : (a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 17 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % : (a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 39 % III. Exceeding 45 %	0110 00 0120 00 0130 10 0130 22 0130 31 0140 00 0150 10 0150 21 0150 31 0160 00 0200 10 0200 20 0300 10 0300 20 0400 00	2.47 — 2.00 2.42 2.54 3.64 3.57 6.60 5.35 3.55 4.65 1.59 2.40 2.40 2.40 14.81 24.18 29.61 53.80 61.89

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1.5 % 2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 % (dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 % III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :	0620 00 0720 10 0720 20 0720 30 0720 40 0820 00 0920 10 0920 20 1020 00 1120 10 1120 20 1120 30 1120 40 1220 00 1320 10 1320 20	24.00 24.00 35.54 41.46 49.00 50.86 52.10 62.34 24.00 24.00 35.54 41.46 49.00 50.86 52.10 62.34

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1420 11	8.15
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 %	1420 21	14.38
	2. Other	1520 00	16.52
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7.4 %	1620 11	8.15
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7.4 % but not exceeding 8.9 %	1620 21	14.38
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	16.52
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	14.81
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	29.61
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	53.80
	2. Exceeding 45 %	1720 00	61.89
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.2400 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.2400 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.3554 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.4146 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	0.2400 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.2400 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.3554 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.4146 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.4900 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.5086 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.6234 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 10	7.27 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15% or more	2810 20	17.84 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	7.27 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	17.84 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1481 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.2961 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.5380 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.6189 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03	Butter :		
	ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % :		
	(I) of a fat content, by weight, of 62 % or more, but less than 78 %	3110 05	83-15
	(II) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 %	3110 16	104-60
	(III) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 %	3110 22	107-30
	(IV) of a fat content, by weight, of 82 % or more	3110 32	110-00
	B. Other, of a fat content, by weight :		
	(I) Not exceeding 99.5 %	3210 10	110-00
	(II) Exceeding 99.5 %	3210 20	148-00
04.04	Cheese and curd :		
	ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered :		
	II. Other	3800 00	
	for exports to :		
	— Zone D		13-80
	— Liechtenstein and Switzerland		—
	— Austria		29-80
	— other destinations		61-76
	ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort	4000 00	50-47
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex 1. Not exceeding 48 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 %	4410 10	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		16-60
	— other destinations		22-28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 %	4410 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		16-60
	— other destinations		22-28

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	— 25·00 31·66
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	— 16·60 22·28
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	— 25·00 31·66
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	— 32·70 51·70
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	— 16·60 22·28
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	— 25·00 31·66
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	— 32·70 51·70
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	— 32·70 51·70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations b) Exceeding 36 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations E. Other : I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter : ex a) Not exceeding 47 % : (1) Grana, Parmigiano, Reggiano (2) Fiore Sardo, Pecorino (3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % : ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, re- ferred to dry matter of 48 % : for exports to : — Zone D — other destinations ex 2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to dry matter : ex aa) Exceeding 39 % but not exceeding 48 % (11) Tilsit for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations (22) Butterkäse for exports to : — Zone D — Zone E (*) — Switzerland — other destinations	4510 50 4610 00 4710 11 4710 16 4710 21 4810 30 4922 10 4922 20	— 38·00 59·93 — 38·00 59·93 67·93 82·93 67·93 58·08 11·80 54·70 37·70 11·80 49·81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	bb) Exceeding 48 % :		
	(11) Tilsit	5022 10	
	(22) Butterkäse	5022 20	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		37·70
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		49·81
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Less than 5 % and of a content, by weight referred to dry matter of 32 % or more	5120 11	26·73
	(bb) Of 5 % or more but less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 15	37·18
	(cc) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 21	
	for exports to :		
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		41·81
	(dd) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 31	
	for exports to :		
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		54·38
	(22) Cantal, Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	5120 42	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		39·70
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		54·70
	(33) Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 53	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E ⁽⁴⁾		37·70
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		49·81

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(44) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter : (aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 % for exports to : — Switzerland — other destinations (bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 % for exports to : — Zone D — Zone E (*) — Switzerland — other destinations II. Other : ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %	5120 61 5120 71 5310 00	11·80 54·38 — 39·70 11·80 54·70 50·50
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs (*) : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1	5700 11 5700 21 5700 31 5700 40 5700 50 5700 60	— 8·64 11·34 14·04 16·74 19·44

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07 (cont'd)	4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight,		
	(aa) less than 30 %	5800 11	—
	(bb) 30 % or more but less than 40 %	5800 21	8.64
	(cc) 40 % or more but less than 50 %	5800 30	11.34
	(dd) 50 % or more but less than 60 %	5800 40	14.04
	(ee) 60 % or more but less than 70 %	5800 50	16.74
	(ff) 70 % or more but less than 75 %	5800 60	19.44
	(gg) 75 % or more but less than 80 %	5800 70	20.79
	(hh) 80 % or more	5800 80	22.14
	of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1		
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but containing milk products, containing, by weight, skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 :		
	(a) 50 % or more but less than 60 %	5900 10	14.04
	(b) 60 % or more but less than 70 %	5900 20	16.74
	(c) 70 % or more but less than 80 %	5900 30	19.44
	(d) 80 % or more	5900 40	22.14

(¹) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(²) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(³) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartrazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(⁴) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B.: For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 1412/73 OF THE COMMISSION
of 25 May 1973
concerning the supply of butteroil for shipment to certain third countries as a measure
of Community aid to UNRWA

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ concerning the conditions of Accession and the adjustments to the Treaties, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1692/72 ⁽³⁾ of 2 August 1972, laying down general rules for the supply of milk to the World Food Programme and to UNRWA, provides for the supply to the United Nations Relief Works Agency, known hereafter as UNRWA, of 2 000 metric tons of butteroil, produced from butter held by the intervention agencies ; whereas, UNRWA has requested that this supply be fulfilled ;

Whereas this supply, in accordance with Regulation (EEC) No 1692/72 Article 2 (2) shall be fulfilled according to the provisions of the tender procedure which the competent agencies of the Member States shall follow for this purpose ;

Whereas so far as the tender procedure is concerned, it is essential to repeat that established by Commission Regulation (EEC) No 2537/72 ⁽⁴⁾ of 4 December 1972, concerning the tender procedure for the supply of butteroil for shipment to the World Food Programme, as amended by Regulation (EEC) No 453/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

1. There shall be put up for tender, in accordance with the provisions of this Regulation, the supply of 2 000 metric tons of butteroil for UNRWA, produced from butter having been bought in accordance with Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 804/68.

2. The shipment shall be on a cif basis. It will be divided into two lots :

(a) The Port of Beirut (Lebanon) — 1 200 metric tons,

(b) The Port of Ashod (Israel) — 800 metric tons.

3. The shipment envisaged in paragraph 2 shall take place on a date to be specified by the intervention agency, after 15 and before 31 July 1973.

Article 2

1. The invitation to tender envisaged by Article 1 shall be undertaken by the German intervention agency. The latter shall give notice of an invitation to tender whose publication in the *Official Journal of the European Communities* shall be made at least eight days before the closing date fixed for the submission of tender.

2. The closing date for the receipt of tenders shall be 12 June 1973 at 12 noon.

3. The relevant intervention agency, in its notice of invitation to tender, shall indicate the storage depots where the butter which is to be manufactured into butteroil is in stock and shall make the necessary provisions to allow interested parties, to examine at their own cost, before submitting a tender, samples taken from the butter.

Article 3

The invitation to tender shall be open to processing undertakings approved for this purpose by the Member State on whose territory the processing is to take place. Only those undertakings which can fulfill the obligations provided for in this Regulation may be approved.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 5. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973, p. 4.

Article 4

1. Tenders shall be submitted either in writing and handed in against a receipt to the intervention agency or sent by registered letter or by telex to the intervention agency.
2. Each tender cannot be for more than one lot.
3. The tender shall indicate :
 - (a) The name and address of the tenderer ;
 - (b) The amount, expressed in German Marks for which the tenderer undertakes to deliver butteroil cif to the port of Beirut or Ashod as appropriate. This amount shall include the purchase price of the butter in accordance with the conditions defined in Article 10 (1), the costs of processing, packing, transporting and delivering the butter envisaged in Article 6 ;
 - (c) one or more of the warehouses, chosen from the list of warehouses for each lot from which the tenderer wishes to collect the butter ;
 - (d) the port of embarkation of the butteroil chosen from one of the Community ports.
4. A tender shall be valid only if it relates to an entire lot put up for tender.
5. Each tender must be accompanied by :
 - (a) A document certifying the approval envisaged in Article 3 ;
 - (b) An undertaking from the tenderer that he will respect the conditions provided for in Article 6 (2) and Article 10 ;
 - (c) A declaration by the tenderer according to which he will forgo any claim regarding the quality and characteristics of the butter eventually sold ;
 - (d) Proof that the security envisaged in Article 5 has been lodged before the final date for submission of offers.

Article 5

1. The security required for the invitation to tender shall be 10 units of account per metric ton of butteroil.
2. It shall take the form, at the choice of the German intervention agency, of either a cheque made out in favour of the intervention agency, or a bank guarantee corresponding to the criteria fixed by this Member State.

Article 6

1. The delivery costs are the costs involved up to the point where the goods are effectively deposited on the quay of the port of disembarkation or on lighters where the latter system is used, it being understood that the benefitting organization shall bear all the costs arising from the delivery of the goods including reception costs.
2. Demurrage costs at the port of disembarkation arising from delays which are the fault of the benefitting organization are to the cost of the latter. The rates and methods fixed in the contract between the successful tenderer and the transporter, must have been previously agreed between the successful tenderer and the receiving authorities of the benefitting organization.

Article 7

1. The German intervention agency shall take necessary measures to ensure that the successful tenderer can take delivery of the butter necessary for processing into butteroil, from the warehouse indicated in his tender.
2. Butteroil delivered under the title of the supply in question must be manufactured exclusively from butter for which delivery was taken by the successful tenderer from the intervention agency.

Article 8

Taking account of the tenders received and in accordance with the procedure of Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, an amount shall be fixed expressed in units of account or else a decision shall be taken not to proceed with the individual application to tender.

Article 9

1. The tender shall be refused if the amount proposed converted into units of account is more than the maximum amount valid for the lot in question.
2. Without prejudice to the provisions of paragraph 1, the successful tenderer is the one who presents the lowest offer amount. Where several offers for the same amount converted into units of account are taken into consideration, the award of the tenderer shall be by drawing lots.
3. Each tenderer shall be immediately notified by the intervention agency of the result of his participation in the invitation to tender.

4. Rights and obligations arising from awards shall not be transferable.

Article 10

1. The purchase price of the butter is fixed at 176 units of account per 100 kg ex coldstore.

2. Subject to the reservation in the provisions of Article 14, the successful tenderer shall pay for the butter for which he takes delivery within 45 days following the time limit fixed in Article 1 (3) for the delivery cif of the butteroil.

Article 11

1. The successful tenderer shall, by the date fixed in accordance with Article 1 (3), complete the delivery cif Beirut or Ashod, whichever is the case, of the quantities of butteroil concerned, meeting the conditions of quality, packaging and marking provided in the Annex to Regulation (EEC) No 2537/72, taking account of the adaptations defined in paragraph 2. The delivery cif shall be taken as completed when the goods are effectively deposited on the quay of the port of disembarkation or on lighters when the latter system is used.

2. The butteroil shall be packed in accordance with heading II of the Annex to Regulation (EEC) No 2537/72, in 20 kg metal containers. The reference in heading II point 3 (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 2537/72 is, however, replaced by the following reference in the French language: 'Don de la Communauté économique européenne — Action office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine.'

3. The successful tenderer shall accord with all quantitative controls issued by UNRWA. He shall provide, to this end, a list summarizing the lots making up the supply.

Article 12

Where the processing of butter into butteroil takes place in the Member States selling the butter, the following provisions are applicable:

1. The competent agency of the Member State shall provide control of the manufacture and packaging of the butteroil as envisaged by Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 1692/72 following the conditions envisaged in Article 7 (2).

2. If the agency concerned, considers at the end of this control that the relevant conditions have

been fulfilled, they shall provide to the successful tenderer, an equivalent attestation.

Article 13

Where the processing of the butter or the export of the oil takes place in another Member State than that which is selling the butter, the proof of exportation must be provided by the production of the copy of the control document envisaged in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69 of 19 November 1969, concerning the use of Community transit documents arising from the application of Community measures following the control of use and/or destination of goods.

The boxes numbered 101, 103 and 104 in the control copy shall be completed. Box number 104 shall be completed by striking out the unnecessary references and setting out under the second paragraph one of the following phrases:

(a) if the butter is to be processed in another Member State:

'Beurre destiné

1. à être transformé en butteroil

2. puis à être exporté au bénéfice de l'UNRWA au titre du règlement (CEE) no 1412/73'

'Butter bestimmt

1. zur Verarbeitung zu butteroil

2. alsdann zur Ausfuhr zu Gunsten der UNRWA gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1412/73'

'Burro destinato

1. ad essere trasformato in butteroil

2. ad essere esportato a beneficio dell'UNRWA a titolo del regolamento (CEE) n. 1412/73'

'Boter bestemd

1. om te worden verwerkt tot butteroil

2. om nadien te worden uitgevoerd ten behoeve van de UNRWA krachtens Verordening (EEC) Nr. 1412/73'

'Butter destined

1. to be processed into butteroil

2. then to be exported for the benefit of UNRWA in accordance with Regulation (EEC) No 1412/73'

'Smør bestemt til

1. fremstilling af butteroil
2. hereafter eksport til gunst for UNRWA i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1412/73'.

Where the export control envisaged under 2 is completed in another Member State than that where the processing took place, as envisaged in 1, the customs' office which controlled the processing envisaged under 1, shall send the control copy to the export office of the Member State selling the butter, indicating that it has only controlled the processing envisaged under 1 and shall deliver to the interested party, a copy of the control as envisaged in Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/69 with Boxes 101, 103, 104 and 106 completed. Box 104 shall include one of the references indicated under (b) below ; Box 106 shall include the control copy number provided by the export office of the Member State selling the butter as well as the name of that office. The Customs office which controlled the destination envisaged under 2 shall annotate the control copy provided by the office which controlled the processing envisaged under 1 and shall send this copy via the aforesaid office to the export office of the Member State selling the butter ;

- (b) if the butter processed into butteroil is to be exported from another Member State :

'Butteroil destiné à être exporté au bénéfice de l'UNRWA, au titre du règlement (CEE) no 1412/73'

'Gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1412/73 zu Gunsten der UNRWA auszuführendes butteroil'

'Butteroil destinato ad essere esportato a beneficio dell'UNRWA, in virtù del regolamento (CEE) n. 1412/73'

'Butteroil bestemd om te worden uitgevoerd ten behoeve van de UNRWA, overeenkomstig Verordening nr. 1412/73'

'Butteroil destined to be exported for the benefit of UNRWA in accordance with Regulation (EEC) No 1412/73'

'Butteroil bestemt til eksport til gunst for UNRWA i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1412/73'

Article 14

After the delivery *cif* in accordance with the conditions envisaged in Article 11, UNRWA shall deliver a certification certifying that the lot which was the

object of the individual application to tender has been received within the time limits prescribed.

Article 15

1. Upon presentation of the documents envisaged :

- in Articles 12 (2) and 14 in the case where the processing of the butter and export of the butteroil has taken place in the territory of the selling Member State,
- in Articles 12 (2), 13 (b) and 14 in the case where the processing of butter into butteroil is completed in the territory of the Member State selling the butter and where the export takes place in another Member State.
- in Articles 13 (a) and 14 in the case where the processing into butteroil takes place in another Member State than that selling the butter,

the competent agency of the Member State where the processing into butteroil took place, shall cancel the obligation of the successful tenderer to pay the purchase price of the butter for which delivery was taken up to the amount indicated in the tender and shall pay to him, within 15 days calculated from the day of the presentation of the certifying documents envisaged above, the difference between these two amounts, if this difference is to the advantage of the successful tenderer.

In the case where this cancellation takes place in another Member State than that selling the butter, the competent agency of the first Member State shall immediately notify to the competent agency of the Member State selling the butter, the amount to which this cancellation relates.

2. Moreover, the competent agency of the Member State upon whose territory the processing has taken place, shall ensure within 60 days at the most, that a presumptive contribution of 15 units of account per metric ton of butteroil taken delivery of, is paid to UNRWA for the forwarding and distribution of the butteroil.

Article 16

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial responsibility which would have been borne by the Community for non delivery of the butteroil to the place and by the time desired, UNRWA having made possible delivery to the place and by the time desired. The costs resulting from a non-delivery of butteroil following a case of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State where the processing has taken place.

Article 17

1. Except in the case of *force majeure*, the security required for the invitation to tender envisaged in Article 5, shall only be released :

- (a) if the tender has not been pursued,
- (b) If the tenderer has not withdrawn his tender before the contract is awarded and if the documents referred to in Article 15 (1) paragraph one, or three as appropriate have been supplied to the intervention agency.

2. The security shall be released immediately.

3. In cases of *force majeure*, the intervention agency selling the butter shall determine the measures necessary in view of the circumstances invoked.

Article 18

No refund and no compensatory amount shall apply to the butter and butteroil referred to in this notice.

Article 19

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

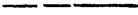
This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI



REGULATION (EEC) No 1413/73 OF THE COMMISSION**of 28 May 1973****abolishing the countervailing charge on tomatoes imported from Bulgaria and Romania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (2) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1291/73 ⁽³⁾ of 17 May 1973, introduced a countervailing charge on tomatoes imported from Bulgaria and Romania;

Whereas the present trend of prices for products imported from Romania on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 1291/70 ⁽⁴⁾, recorded or calculated in accordance with the provi-

sions of Article 4 of that Regulation, indicates that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas, for the products imported from Bulgaria, there were no prices for six consecutive working days; whereas the conditions specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore, fulfilled and the countervailing charge on imports of these products from Bulgaria and Romania can be abolished;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1291/73 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 131, 18. 5. 1973, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 2. 7. 1970, p. 10.

REGULATION (EEC) No 1414/73 OF THE COMMISSION
of 28 May 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1400/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annex to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 26. 5. 1973, p. 18.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./100 kg)

N ^o du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.01 A ⁽¹⁾	9,95	7,50	26-00
10.01 B	10,90	21,13	26-00
10.03	8,68	14,86	26-00
10.07 B	—	14,33	22-00

⁽¹⁾ Le montant applicable pour le froment tendre ayant été rendu impropre à la consommation humaine par la dénaturation visée à l'article 7 du règlement n° 120/67/CEE est celui applicable pour l'orge.

⁽¹⁾ Beløbet for blød hvede, der efter bestemmelserne i artikel 7 i forordning nr. 120/67/EØF ved denaturering er blevet gjort uegnet til menneskeføde, er det, der anvendes for byg.

⁽¹⁾ Der Betrag für Weichweizen, der durch Denaturierung im Sinne des Artikels 7 der Verordnung Nr. 120/67/EWG für die menschliche Ernährung ungeeignet gemacht wurde, ist der für Gerste anwendbare Ausgleichsbetrag.

⁽¹⁾ L'importo applicabile al frumento tenero reso inadatto al consumo umano in seguito alla denaturazione di cui all'articolo 7 del regolamento n. 120/67/CEE è quello applicabile all'orzo.

⁽¹⁾ Voor zachte tarwe die voor menselijke consumptie ongeschikt is gemaakt door de denaturering als bedoeld in artikel 7 van Verordening nr. 120/67/EEG is het bedrag voor gerst van toepassing.

⁽¹⁾ The amount for common wheat rendered unfit for human consumption by denaturing as specified in Article 7 of Regulation No 120/67/EEC shall be that applicable to barley.

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0,267	0.468
11.01 A ⁽¹⁾	1,338	0,915	3.800
11.01 B ⁽¹⁾	—	2,173	5.400
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2,080	3.640
11.01 H ⁽¹⁾	—	1,462	2.244
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3,069	3.400
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,445	0,988	4.200
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2,080	3.640
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1,462	2.244
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	3.640
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3.080
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	3.640
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3.080
11.02 B II a) ⁽¹⁾	1,323	0,998	3.458
11.02 C I ⁽¹⁾	1,393	1,050	3.640
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2,080	3.640
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	2,006	3.080
11.02 D I ⁽¹⁾	1,015	0,765	2.652
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1,516	2.652
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1,462	2.244
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1,516	2.652
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1,462	2.244
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2,080	3.640
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3.080
11.02 E II a) ⁽¹⁾	1,393	1,050	3.640
11.02 F I ⁽¹⁾	1,015	0,765	2.652
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1,516	2.652
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1,462	2.244
11.02 G I	0,249	0,188	0.650
11.06 A	0,156	0,267	0.468
11.07 A I a)	1,771	1,335	4.628
11.07 A I b)	1,323	0,998	3.458
11.07 A II a)	1,545	2,645	4.628

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.07 A II b)	1,154	1,976	3.458
11.07 B	1,345	2,303	4.030
23.02 A I a)	0,149	0,323	0.560
23.02 A I b) 1	0,149	0,323	0.560
23.02 A I b) 2	0,149	0,323	0.560
23.02 A II a)	0,149	0,323	0.560
23.02 A II b)	0,149	0,323	0.560

(¹) Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

(¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

(¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtsundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtsundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtsundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtsundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

(¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1415/73 OF THE COMMISSION
of 28 May 1973
altering the refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1379/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the

case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1379/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1379/73, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 May 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 May 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 138, 25. 5. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 May 1973 altering the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of products	(u.a./ton) Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin :	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	40.00
10.03	Barley : for exports to : — Austria, Liechtenstein and Switzerland — other third countries	12.00 20.00
10.04	Oats	1.00
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zone I a) and Zone V a) excluding Nigeria — Zone IV — Zones V b), VI, VII, I c) and Nigeria — other third countries — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 : — for exports to : — Zones V b), VI and VII — other third countries — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	34.00 39.00 37.00 28.00 24.25 19.50 26.80 14.80 10.60 5.00
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	59.00 52.25 39.75 31.00

CCT heading No	Description of products	Refund (u.a./ton)
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal : — of ar. ash content of 0 to 950 : — for exports to : — Zones V b), VI, VII a) and I c) — Zones I a) and V a) — other third countries — of an ash content of 951 to 1 300 : — for exports to : — Zone V a) — other third countries — of an ash content of 1 301 to 1 500 : — for exports to : — Zone V a) — other third countries	37-00 34-00 28-00 26-80 20-80 19-15 13-15
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ^(*) : — of an ash content of 0 to 520 : — for exports to : — Zones V b), VI and I c) — Zones I a) and V a) — other third countries	37-00 34-00 28-00

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

N.B. : The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beuel 1, Platanenweg 33 — Tel. Bonn 4 32 71.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Federal Republic of Germany, North Rhine-Westphalia, Menden near Siegburg.
b) c. 10 200 m² bridge area (prestressed concrete bridge). Materials required: c. 290 tons prestressing steel, 750 tons steel and 2 750 m³ concrete.
c) The tender must comprise all the lots.
 4. c. 2 years.
 5. a) Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beuel 1, Platanenweg 33.
b) 15 June 1973 (only orders in writing).
c) A receipt showing payment of DM 100 into account No 329 116 38 of the Fernstraßen-Neubauamt with the Sparkasse Bonn, Zweigstelle Beuel, stating 'B 56 n NU — Siegbrücke', should be enclosed with the order.
Payment by cheque, cash or postal order will not be accepted.
 6. a) 8 August 1973.
b) As in 5. a).
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 8 August 1973 at 2 p.m. in the Fernstraßen-Neubauamt Bonn, room No 110.
 8. 5% of the contract price after award of contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Tender documents will only be issued to firms who have carried out, alone or in consortia, projects of a similar type and scope over the last three business years (giving details of the project and principal), and who can produce evidence of the required technical staff and equipment.
 12. 8 October 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 16 May 1973.
-

Open procedure

1. Autobahn- und Straßen-Neubauamt Maschen, 2092 Seevetal-Maschen, Horster Landstraße.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A). German law and the regulations governing construction work contracts, Part B (VOB/B) are in force for the construction contract. Any disputes, including those involving guarantees, will be referred to a Hanover court.
 3. a) Municipality Seevetal.
b) Construction of a section of the Federal Autobahn Hamburg-Flensburg and execution of accompanying work :
c. 80 000 m³ topsoil work,
c. 50 000 m² lime stabilization,
removal and placing of c. 200 000 m³ earth,
c. 400 000 m³ supplied earth,
c. 8 000 m piping of various internal diameters,
c. 80 000 m³ supplied frost protection,
c. 100 000 m² cement stabilization,
c. 70 000 m² bituminous base C II (18 cm),
c. 90 000 m² asphaltic binder 0/22 (5 cm),
c. 90 000 m² asphaltic binder 0/16 (3.5 cm),
c. 120 000 m² asphaltic concrete 0/11 (3.5 cm),
c. 170 000 m² mastic asphalt 0/11 (3.5 cm),
c. 7 000 m kerbs.
c) The contract consists of 1 lot.
d) The preparation of drawings for framed culverts (shown as completed) is envisaged.
 4. 1 August 1975.
 5. a) Autobahn- und Straßen-Neubauamt Maschen, 2105 Seevetal-3, Horster Landstraße.
b) Until the day of the site inspection on 14 June 1973.
c) The cost of the documents is DM 90.

This fee should be paid in advance to the Regierungs-Hauptkasse in Lüneburg, account No 4804 with the Stadtparkasse Lüneburg or postal cheque account No 6134 with the postal cheque office Hamburg. The payment slip be endorsed with: Ausschreibung: BAB Hamburg-Flensburg (A 10) — Teilabschnitt III — zu Gunsten Kap. 0821 Titel 11931.
- The receipted payment slip should be enclosed with the order for documents. If these instructions are not followed the fee can under no circumstances be refunded.
6. a) 28 June 1973.
b) They are to be forwarded to the issuing office under 1.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Tenders will be opened on 28 June 1973 at 10 a.m., in the Autobahn- und Straßen-Neubauamt Maschen.
 8. A guarantee of 5 % of the contract price is required. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. At the time of his request for tender documents the applicant must provide evidence of the following :
— turnover in the last three full business years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done as part of a consortium or with other group bidders.
— list of similar construction projects completed by the firm in the last three business years.
— the average number of employees per year over the last three financial years, divided into professional categories.
— technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
— entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
 12. 15 August 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 14. Site inspection on 14 June 1973. Meeting place : Autobahn- und Straßen-Neubauamt Maschen at 10 a.m.
 15. 16 May 1973.

Open procedure

1. Intercommunale pour les Autoroutes de la périphérie de Charleroi, 4^e Direction Régionale des Autoroutes, Section de Charleroi, Centre Albert, 20^e étage, Place Albert 1^{er} — 4, 6000 Charleroi — Tel. 07/31.97.64 to 68.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Province of Hainaut — municipality of Landelies.
b) Construction work on viaduct No 254 above the Sambre at Landelies.
c) Classification : category E, class 7.
(Work to the value of Bfrs 75 000 000 to Bfrs 150 000 000).
d)
 4. 16 months.
 5. a) Office for the inspection and sale of specifications and other documents concerning public invitations to tender; rue du Luxembourg 49, 1040 Brussels — Tel. 02/13.14.47 — Postal cheque account No 9455.
Documents may be consulted and supplementary information obtained at the department mentioned under 1.
b) 26 June 1973.
c) Specification No Z/73.C.68 (price : Bfrs 150).
Submission of tender (price : Bfrs 20)
37 plans (Bfrs 2 375).
Forwarded on receipt of payment.
 6. a) 26 June 1973 at 11 a.m.
b) Address as under 1.
c) French. Use must be made of the forms attached to the specification.
 7. a) Public.
b) 26 June at 11 a.m. Place Albert 1^{er}, 20^e étage, 6000 Charleroi.
 8. 5 % — Three-year guarantee period.
 9. Monthly instalments. Revision of prices, wages and materials.
 10. Associations, including those on a temporary basis, may submit.
 11. See under 3 c).
 12. 90 calendar days after the public opening of tenders.
 13. The lowest bid complying with the conditions of tendering will be taken into consideration.
 14. Since notices of correction may be made during the publication period contractors from Member States of the EEC are requested to apply to the department mentioned under 1 not later than 10 days before the date of opening of tenders, to be informed of any corrections made.
 15. 15 May 1973.
-